

depuis plus de 170 ans nos devanciers, il appartient à chacun d'entre nous de les appréhender, de les recevoir de la même façon que l'on reçoit une nourriture; il faut ensuite les comprendre, les digérer, les assimiler, en faire une matière vivante qui permettra ensuite non pas un témoignage verbal, mais une manifestation concrète. Car de la relation qui s'établit entre le médecin et son malade et de l'effort que fait le praticien pour d'abord inventorier les éléments d'une situation pathologique, et ensuite les assimiler en les situant dans le cadre de ses conceptions - et nous pouvons prendre ici ce mot au sens propre - de cette relation vivante, mouvante, indéfiniment perfectible naît une prescription médicale. Prescription, c'est-à-dire mise en jeu de diverses catégories d'influences en réponses aux influences premières exercées par le patient sur son médecin à travers le jeu des relations réciproques. Un accumulateur vidé d'énergie se trouve branché sur une source énergétique: et en réponse à son vide, qui est appel, ou différence de potentiel, une relation, qui est circulation d'énergie, se trouve créée.

Encore faut-il qu'il y ait une différence de potentiel. Différence de potentiel... Que peut bien vouloir signifier cette expression ? Nous serons bien tous d'accord pour dire qu'une tête bien pleine est loin d'être suffisante. Mais une tête bien faite suffit - elle a constituer l'essentiel de cette différence de potentiel à partir de laquelle s'établira un échange énergétique fructueux, une bonne prescription homéopathique ?

\*

\*      \*

#### LES SUBTILITES DU REPERTOIRE =====

C'est Boileau qui a dit :

"Ce que l'on conçoit bien, s'énonce clairement,  
"et les mots pour le dire arrivent aisément."

Le Répertoire, comme toute science, que ce soit la mathématique, la chimique, la physique ou l'astronautique, ont leur jargon et si vous ne vous familiarisez point avec celui-ci, vous ne pouvez alors rien comprendre.

Ne parlons pas du jargon des psychiatres, qui vous oblige, quand vous recevez un de leurs rapports, à prendre un dictionnaire : votre malade souffre d'autisme et de témébilité. "J'ai constaté chez lui du moria et de l'asomatognosie. C'est un pédophile quérulent qui finira certes par la cataplexie"... Ah ! qu'en termes galants toutes ces choses sont dites!..

Et bien, chers Amis, à la suite d'une lettre fort intéressante de l'un d'entre vous, je vais débrouiller dans notre remarquable Répertoire de Kent des expressions anglaises, pour vous en dévoiler la traduction

française précise et nous nous livrerons au jeu des synonymes. Qui dit synonyme dit nuance et c'est là une des particularités de l'homoéopathie d'insister beaucoup sur la différenciation de ces nuances.

Ce qui fait toute la valeur de notre science et de notre thérapeutique c'est qu'elle est nuancée et peut s'adapter à chaque individu. C'est comme un costume que l'on fait sur mesure et non pas la prescription d'un remède vague et général qui peut s'appliquer à tous ceux souffrant du même diagnostic. Pouah!.

L'homoéopathie est affaire de qualité avant tout. Rappelez-vous que c'est une science noble!

\* \* \*

Examinons tout d'abord les quatre termes : chill - chilliness - cold et coldness :

CHILL - p. 1259 - signifie frisson et froid tout à la fois, au sens général d'avoir froid.

Mais Chill signifie un frisson froid par exemple à la page 1260 : afternoon violent chill; après midi, violent frisson - in forenoon sudden chill; dans la matinée, frisson soudain.

p. 1270- Chill; perspiration with = frisson froid du corps, avec froideur objective au cours de la transpiration.

Chill; perspiration with; chill after = froid du corps objectif au cours de la transpiration se produisant après un frisson subjectif ayant parcouru le corps.

CHILLINESS = frilosité, frissonnant, ou froideur subjective.

Chilliness : frissonnement, sensation de froid subjectif le plus souvent momentané et court pouvant revenir par accès.

Chilliness evening, on falling asleep - 1264 - frissonnement momentané au moment de s'endormir seulement.

Chill - p. 1265 - Chilliness

perspiration, with = frissonnement subjectif quand il transpire sans pour cela avoir la sensation générale de froid et la peau froide.

p. 1264 - CHILL - CHILLINESS veut dire frileux, frissonnant. Sensation subjective de gens qui éprouvent cette frilosité avec en général le besoin de se couvrir, de bien s'habiller avec des sous-vêtements chauds, des gants, des manteaux, alors que leur peau au toucher n'est en général nullement froide.

p. 1292 - FEVER-UNCOVERING : Chilliness from = pendant la fièvre frilosité en se découvrant.

COLD - p. 1348 - dans les GENERALITES - signifie froid objectif.

COLDNESS - froideur objective qui peut être passagère, mais qui en général est durable.

Extremities - coldness upper limbs, chill during - p. 957 - froid pendant frisson au membre supérieur.

Fever - chill absent - p. 1283 - fièvre sans frisson.

Fever - succession - chill followed by heat - p. 1290 - ici c'est frisson suivi de fièvre.

Coldness evening, bed in - p. 1261 - froid au lit le soir, c'est un froid qui dure.

Fever, coldness external - p. 1284 - fièvre avec froid extérieur objectif.

p. 1259 - CHILL - COLDNESS - Sensation objective de froid, ayant toujours une certaine durée.

Coldness in general signifie froid en général.

Plus bas, à daytime, signifie froid en général pendant la journée et plus loin : morning, breakfast during, signifie froid seulement le matin pendant le petit déjeuner.

p. 121 - HEAD - HEAT = chaleur à la tête pouvant être aussi bien subjective qu'objective.

Chill, during = chaleur à la tête pendant le frisson, par exemple au cours d'une malaria ou d'une fièvre quelconque ou même sans cela, donc manifestation courte, transitoire, cessant dès que le frisson est passé.

Chilliness, during = chaleur à la tête quand il frissonne, par exemple par un courant d'air, ou par une autre occasion quelconque.

Coldness of body, with - p. 122 = chaleur à la tête avec froideur objective du corps ressentie par le malade et par ceux qui le touchent par exemple.

p. 108 - Head, coldness, chilliness, etc... - Ce sous-titre indique qu'il s'agit d'une froideur pouvant être objective ou aussi subjective.

Objective ou subjective par exemple à icy = froid glacial.

Internally - alors ici subjective = froid ressenti dans l'intérieur de la tête.

Spot, as of a = comme s'il avait sur la tête une tache froide.

p. 364 - FACE-DRAWN = traits tirés, fatigués, amaigris.

A comparer avec p. 392 - Face sunken = faciès creux, cachectique

et p. 378 - Face hippocratique, faciès de l'agonie, des moribonds.

- p. 367 - FACE - ERUPTIONS - Blood boils et
- p. 1309 - SKIN - ERUPTIONS - boils - blood boils = furoncles dits sanguins, gorgés de sang, violacés, n'aboutissant pas à la maturité ni à la suppuration, régressant peu à peu, puis se reformant.
- p. 407 - MOUTH - LAME Tongue = parésie de la langue, c'est-à-dire un affaiblissement de sa contractilité et de ses mouvements.
- p. 419 - MOUTH - SORDES et
- p. 447 - TEETH - SORDES = Fuliginosités, c'est-à-dire enduit muqueux, couleur de suie, verdâtre, qui se dépose sur les lèvres, la langue, les gencives ou les dents, s'observant dans certaines affections adynamiques. Il est composé d'un mucus altéré, de cellules épithéliales, de granulations moléculaires et de leptothrix, etc...
- p. 419 - Sordes sous la joue gauche veut dire des fuliginosités sur la paroi jugale de la bouche.
- Ne pas confondre sordes et tartre. Le tartre dentaire s'appelle en latin rubigo, en anglais tartar, en espagnol tartara dentrio. C'est un enduit limoneux blanc-jaunâtre s'amassant au collet des dents, à la base de la couronne, formant une incrustation phospho-calcaire. C'est un dépôt des sels de la salive et de la ptyaline altérés. On le trouve au Répertoire à la page 423 à TEETH - INCRUSTATION.
- p. 471 et suivantes = EXTERNAL THROAT - par exemple constriction : THROAT-PIT = Fourchette sternale de nos anatomistes ou aussi échancrure trachéale.
- FAUCES - gosier, c'est-à-dire arrière-gorge et pharynx. Par exemple Throat - membrane - Fauces - 456 - ou Ulcers - Fauces - p.470.
- p. 499 - STOMACH - GAGGING = ce mot serait de l'argot, du moins en anglais; il signifie avoir des hauts-le-coeur.
- Dans cette sensation il y a une gradation à observer :
- 1) Premier stade : la nausée = dégoût avec appétit coupé et envie de vomir. Voir Stomach - nausea - p. 504, avec sept pages de modalités variées. C'est le premier stade; on dira souvent ici dans la bonne société : "J'ai le coeur sur les lèvres" !
  - 2) Deuxième stade : la régurgitation ou éructation involontaire de nourriture où la nourriture remonte de l'estomac sans effort, sans nausée, avec le goût original ressenti au moment de son ingestion.
- Vous le trouverez page 494 - stomach - eructations - food (regurgitation). On l'appelle encore d'un mot savant : mérycisme.

- 3) Troisième stade : la vomiturition, qui est un retour volontaire ou involontaire des aliments de l'estomac dans la bouche où ils peuvent être à nouveau mastiqués. En somme une sorte de rumination. Il faut le prendre à la même rubrique que précédemment.
- Donc, le plus souvent après le repas, le malade a dans la bouche une gorgée de la nourriture qu'il vient d'avalier.
- 4) Ici le Gagging des Américains ou haut-le-coeur des Français - p. 499 du Répertoire : ce sont ces efforts quasi désespérés et répétés pour vomir avec un estomac vide, soit qu'il a déjà été vidé de son contenu, soit sans aucun rapport avec les repas, ou accompagné de pâleur et de malaises à s'évanouir presque, comme par exemple sur un bateau au cours d'une traversée mouvementée - comme celle de la Manche, par exemple - ou au cours d'accès de toux coquelucheuse par exemple.
- 5) Le retching - p. 525 - c'est l'effort pour vomir avec ou sans vomissement incomplet quand on vous examine la gorge par exemple, où le remède est alors Coccus cacti à la 200<sup>e</sup> dynamisation. A force de grailonner le matin pour s'éclaircir la gorge par exemple, le sujet éprouve ce retoussement de l'estomac, tout près du vomissement. Ça peut alors être un vomissement incomplet où les aliments remontent l'oesophage et peuvent atteindre la bouche, mais sans jamais être éjectés au-dehors.
- 6) Enfin, le vomissement proprement dit : vomiting - p. 531 - (du grec emesis) (en français émétique pour dire un vomitique), avec ses nombreuses et adorables rubriques où vous trouverez les vomissements faciles, difficiles, douloureux, en se rinçant la bouche, ou en se lavant les dents; les vomissements incoercibles (hyper-emesis) à l'occasion d'une colère, d'un mal de tête, d'une toux, après avoir mangé, appelée toux de Morton, du mal de voiture ou du mal de mer, de la grossesse, qu'on appelle hyper-emesis gravidarum; les vomissements fécaloïdes, de bile, de sang, d'acide, de lait, de toutes les couleurs, porracés, etc...etc...
- p. 552 - ABDOMEN - IMPACTION - occlusion intestinale.
- p. 635 - SELLES - Stool :
- I - Consistance de la selle dure à la selle liquide.
1. Hard - dure - p. 638
  2. Soft - molle, quoique moulée - 641
  3. Pasty, papescant - pâteuse, comme la pâte de boulanger - 641
  4. Mushy - sans consistance, en bouillie, boueuse, bourbeuse, en bouse de vache - p. 640
  5. Tough - bouillie épaisse, collante - p. 642
  6. Tenacious - glutineuse, gluante, adhérente - p. 642

- Selles 7. Stringy - filandreuse - 642  
visqueuses 8. Mucous, slimy (muqueuses) - p. 639  
 jelly like - 640 - en gelée;  
 lumpy mucus - 640 - en petits morceaux visqueux;  
 shaggy masses - 640 - comme du tabac coupé fin;  
 shreddy - 640 - mucus déchiqueté, en charpie, filandreuse;  
 mucous - white - like little piece of popped corn - muqueuses, visqueuses, comme de petits morceaux blanchâtres de maïs grillé ou éclaté; selle ziziforme.
9. Thin - selle liquide - 642
10. Watery - selle aqueuse - 643.

## II - Aspect des selles :

1. Balls like - 635 - en forme de boules
  2. Sheep dung - 64 - scybales, crottes de chèvres, comme de petites olives assez dures.
  3. Knotty, nodular, lumpy - 638 - selles marronnées, nodulaires, souvent agglomérées en grappes de raisin.
  4. Lumpy and liquid - à lumpy - 639 - et thin. lumpy and liquid - 642 - selles en ragoût.
  5. Chopped - 636 - brouillées, comme des oeufs brouillés.
  6. Crumbling - 636 - grumeleuses, émietées, morcelées.
  7. Curled - 636 - caillée (comme du lait caillé).
  8. Flaky - 637 - floconneuses.
  9. Flocculi - 637 - émietées.
  10. Membranous - 639 - membraneuses.
  11. Scrapings of intestines, like - 641 - comme des râclures d'intestins.
  12. Frothy - 637 - selles mousseuses.
  13. Fermented - 637 - selles fermentées.
  14. Changeable - 636 - variables.
- p. 669 - URETHRA-CHORDEE - Blennorrhagie cordée où la verge, vu l'inflammation ne peut se redresser dans l'érection et se courbe en bas, comme une corde. Ne pas confondre "cordé" avec "coréiforme" qui veut dire qui a la forme d'un coeur !
- p. 669 - URETHRA-DISCHARGE - gleety - goutte militaire, c'est-à-dire urétrite blennorrhagique chronique.
- Gluey = gluant, poissant (apparence sale)  
Viscid = visqueux  
Slimy = boueux, limoneux, vaseux, baveux  
Stringy = filandreux, filant.
- p. 785 - COUGH-DEEP enough, etc... = Sensation comme s'il ne pouvait tousser assez profondément pour détacher et dégager les mucosités.

- p. 841 et 1377 - Generalities - ORGASM of blood = afflux de sang dans les vaisseaux d'un organe :  
     par émotion - 362 - 1377  
     par nervosité - 362 - 1377  
     par vexation - 1377
- Congestion - 845 - résultant d'obstacle, de gêne à la circulation ou d'une inflammation.
- p.1365 - Generalities - HEAT FLUSHES (avec u) = bouffées de chaleur; syndrome angiotonique de la ménopause par exemple.
- Face - flashes (avec a) - à la face - 377 - avec ou sans rougeur  
 Head - flashes - à la tête - 122.  
 C'est plus soudain encore, c'est comme un éclat soudain.
- Face - discoloration red - excitemment - 362 - érythrose (érythro-phobie).
- p. 978 - Extremities - discoloration - mottled - marbré - moucheté - tacheté - truité - pommelé.
- p.1033 - Extremities - MILK LEG = phlegmatia alba dolens = phlébite infectieuse avec oedème lanc.
- p.1205 - Extremities - tension - thigh - HAMSTRINGS = Tendons de la face postérieure de la cuisse;  
partie externe = les tendons du biceps;  
partie interne = le tendon du droit interne, du demi-membraneux et du demi-tendineux.
- p.1223 - Extremities - WALKING - gressus vaccinus = démarche comme une vache qui avance une épaule en avant, puis l'autre.  
 Gressus gallinaceus = démarche de gallinacés, comme une poule ou un canard, en se dandinant.
- p.1270 - Chill - POSTPONING = frisson retardé, qui se produit chaque fois un peu plus tard, par opposition à un frisson anticipant, avancé.  
 Par exemple frisson d'abord à 12 h., puis les jours suivants à 13 h., puis 14 h., etc...
- p.1288 - Fever - IRRITATIVE fever = fièvre irritante : je ne sais pas à quoi cela correspond ?
- p. 1296 - Perspiration - COLLIQUATIVE = signifie extrêmement abondante, donc bien plus que profuse.
- p.1318 - Skin - eruptions - Rhus poisoning = dermatose provoquée par l'at-

touchement de Rhus toxicodendron, un buisson ou une plante qui s'étale comme le lierre, sur les murs et les troncs et dont on peut même chez des sujets sensibles avoir les symptômes toxiques si le vent souffle contre vous. Cela provoque des dermatoses vésiculeuses et érythémateuses extrêmement pruriantes et brûlantes pouvant durer des semaines et des mois.

p.1376 - Generalities - NURSING children = nourrissons, enfants au sein.

\* \* \*

### LES TWITCHINGS

p.1410 - Generalities - TWITCHING - subsultus tendinum = Brèves contractions musculaires cloniques involontaires non systématisées s'observant chez des gens apparemment sains en dehors de toute atteinte pathologique, surtout pendant le sommeil.

Sinon on doit penser aux myoclonies = contractions idio-musculaires ou fibrillaires irrégulières involontaires de la sclérose latérale amyotrophique.

Signifie selon la localisation : face, nez, yeux, oreilles, souvent tics.

1. - - Twitching - 1409 - si c'est à la face = grimaces ou petites contractions musculaires isolées.  
Here and there - ici et là sur le corps : myoclonie fibrillaire;  
Subsultus tendinum - petites secousses tendineuses involontaires.
2. Jerking - 1029 - secousse brusque involontaire d'un ou plusieurs membres.  
  
1370 - secousse brusque, involontaire dans le corps.
3. Starting - 82 - tressaillement, brève secousse de tout le corps.  
  
A la tête - 232 - tressaillement, contraction des muscles du cuir chevelu.

#### Aux yeux :

- 270 - winking - clignement
- 269 - twitching - clignotement
- 265 - spasms - spasme
- 264 - quivering - tremblement fibrillaire des yeux et surtout des paupières appelé blépharospasme.

#### Aux oreilles :

- 319 - tressaillement spasmodique aux oreilles
- 353 - tics du nez
- 395 - tics de la face

- 428 - mouth - secousse de la langue
- 470 - à la gorge
- 475 - au cou externe
- 531 - dans l'estomac; contraction nerveuse
- 605 - abdomen, contraction nerveuse.

Twitching rectum - 633 - comparez avec spasme, crispation nerveuse.

Contraction, secousse, tressaillement, tressaillement brusque, clonisme :

- au col de la vessie - 652 - pendant la miction contraction nerveuse brusque
- 667 - dans la région du rein
- 668 - à la prostate
- 680 - dans l'urètre; comme un spasme
- 713 - aux parties génitales mâles
- 745 - aux parties génitales femelles
- 882 - aux muscles du thorax  
et dans la région du coeur
- 949 - dans le dos
- 1215 - extrémités - crispation nerveuse, petites secousses - 5 pages !! de symptômes suivant la localisation.

Comparez avec restlessness - 1188 - dans le syndrome des jambes sans repos appelé : paresthésie agitante nocturne des membres inférieurs - sorte de jactitation.

\*

\* \*

## LOI DE SIMILITUDE ET PHYSIOLOGIE EXPERIMENTALE =====

Dr Benjamin

Ces quarante dernières années, toute une série de travaux de laboratoire ont été entrepris dans le but de confirmer la valeur de l'homéopathie par des méthodes expérimentales. Cependant la preuve de laboratoire de la loi de similitude n'a pas été apportée.

Le but de ces lignes est tout d'abord d'analyser la signification de la loi de similitude, puis d'établir le point précis qui, manquant encore de confirmation expérimentale, empêche cette loi d'être reconnue universellement. Finalement je mettrai notre doctrine en rapport avec quelques données actuelles de physiologie et de physico-chimie.

Commençons par une brève remarque sur le contenu matériel des